

15 de diciembre, 2014

Estimada membresía,

En esta circular encontrarán varios anuncios de gran relevancia. Por favor, lean todos con mucho cuidado, especialmente el recordatorio sobre las votaciones por la ratificación de las mociones aprobadas durante la última asamblea general. También quisiera recordarles que es importante que no se olviden de renovar sus membresías para el año entrante y así poder continuar como soci@s activ@s de la asociación. Para renovar la membresía, favor de usar el sistema en línea:

<http://tinyurl.com/lha4ekg>

Si quieren verificar si está correcta su dirección o si necesita renovar, la lista de la membresía está en la página de e chapters <http://ailcfh.echapters.com/>. Si tienen alguna pregunta sobre la renovación de la membresía, por favor, pónganse en contacto con María Elena Soliño (msolino@central.uh.edu), nuestra tesorera.

Espero que tod@s disfruten de unas felices fiestas y una estupenda entrada de año.

Saludos cordiales,

Maria DiFrancesco, Secretaria, AILCFH
Associate Professor, Spanish
Ithaca College
Modern Languages and Literatures
953 Danby Road
Ithaca, NY 14850

I. Votaciones

II. Convocatorias/ Calls for Papers/Articles

- A. Equality, Difference, Inclusion: 25th Annual Congress Of The International Association Of Hispanic Women's Literature and Culture (AILCFH)
- B. Convocatoria de contribuciones para el número especial de *Letras Femeninas*, verano 2016: "Naciones incorporadas. Los proyectos nacionales y el control de los cuerpos en la Península e Iberoamérica"
- C. Monographic Review (V) Fall 2015 Ámbitos Feministas
- D. Call for Papers: Recent Hispanic and Luso-Brazilian Women's Crime Fiction
- E. Call for Papers: Gender and Sexuality in Spanish Urban Spaces
- F. Call for Papers: The Dynamics of Masculinity in Contemporary Spanish Culture.

III. Una nota especial de la Editora de Reseñas, Diane E. Marting/ A special notes from our Book Review Editor, Diane E. Marting

IV. Otros anuncios de interés / Other announcements of interest

I. Votaciones.

Es el momento de votar por la ratificación de las mociones aprobadas durante la última asamblea general de la AILCFH celebrada en La Habana, Cuba. Toda la membresía puede votar. Sólo se necesita mayoría simple de votantes para poder validar este proceso, por lo que les rogamos que voten y expresen su opinión.

El plazo para proceder a la votación es entre el 2 de diciembre, 2014 y el 2 de enero, 2015, cerrándose los comicios el 2 de enero a las 12:00 EST. Se harán públicos los resultados en la página de comunicados de e chapters.

Por primera vez, vamos a usar el sistema administrativo on-line de Survey Monkey para la ratificación de las mociones.

Instrucciones para votar:

Cada persona puede votar sólo una vez, y no podrá cambiar sus respuestas tras pulsar en "enviar" ("submit"). Las respuestas de cada persona se mantienen totalmente anónimas. Nadie sabrá ni quién ha votado, ni qué ha votado. Los resultados finales sólo son cuantitativos. Para votar, visiten:

<https://www.surveymonkey.com/s/SHZW2DD>

En cada caso y para cada moción, hay sólo tres opciones posibles:

- Sí
- No
- Me abstengo

Las siguientes son las mociones a ser ratificadas:

Moción 1: Se propone que la revista Letras femeninas sea accesible online para todas las socias.

Moción 2: Ya que la mayoría de los gastos de la revista son el correo y la impresión, se propone que se establezcan dos cuotas de membresía distintas. Las socias que reciban la versión online pagan la misma cuota de siempre. Para las que quieran la versión impresa, se subirá la cuota un 20% empezando en el 2016.

Moción 3: Se propone que se cambie la Sección 3.2 donde dice, "libros publicados por mujeres," a "libros conformes con la misión de la Asociación."

Moción 4: Se propone que, en el caso de que la presidenta tenga que renunciar y la vice-presidenta tenga que asumir las funciones de la presidencia, se convoque dentro del espacio de 3 meses una elección de vice-presidenta.

II. Convocatorias/ Calls for Papers/Articles

A. EQUALITY, DIFFERENCE, INCLUSION 25TH ANNUAL CONGRESS OF THE INTERNATIONAL ASSOCIATION OF HISPANIC WOMEN'S LITERATURE AND CULTURE (AILCFH)

October 8-10, 2015 Marquette University (Milwaukee, WI, USA)

CALL FOR PAPERS

Is it still possible to speak of equality, difference, and inclusion under the naturalized category of sexual gender? Is the categorization of gender itself an act of violence? Should the questioning of gender be extended to wider scenarios of power and marginality? With the goal of generating academic dialogue regarding these and other questions, the Department of Foreign Languages and Literatures at Marquette University is pleased to invite you to the 25th Annual Congress of the AILCFH, to take place October 8-10, 2015 in Milwaukee, Wisconsin. Milwaukee's location near Chicago, its heritage of socialist politics, and its blossoming latino communities beckon us all to consider the questions of equality, difference, and inclusion in the Americas and in the Iberian World. The Congress will render tribute to Teresa de Cepeda y Ahumada, better known as Saint Teresa of Ávila or Saint Teresa de Jesús. The 500th anniversary of her birth prompts us to reconsider not only failures and successes of women and feminism, but also what is gained and lost in the debates concerning the overcoming of gender. Within the world of Hispanic letters, Saint Teresa became a trailblazer who paved the way so that other women could become writers and is a source of inspiration for this Congress. A variety of sessions will be dedicated to the religious, educational, and cultural institutions that shape the dynamics of gender and that have the power to change or to perpetuate them.

We invite the submission of both individual and panel proposals related to the following themes:

- *The works of Saint Teresa: critical re-readings
- *Word, body, and writing
- *Gender, race, class
- *Transgression and construction of feminine subjectivities through writing
- *Feminisms of the 21st century
- *Writing, femininity, and rhetoric
- *Gender and public and private spaces
- *Masculinities in crisis
- *Women and journalism
- *Transatlantic feminisms
- *Gender difference vs a post-gendered world
- *Spirituality, eroticism, and feminism
- *Counter-sexualities
- *Gender and interculturality
- *Interdisciplinary gender studies
- *Gender and subjectivity
- *Linguistic usage and gender indoctrination

- *Language and gender
 - *The role of gender in sociolinguistic variation
 - *Representation of gender through language
 - *Religious, educational, and cultural institutions: the dynamics of gender
 - *Gender and nature: eco-critical (re)readings
- Please direct any questions to AILCFH25@gmail.com.

Submission requirements:

- Proposals may be submitted in English, Spanish or Portuguese, the three official languages of the AILCFH.
- All proposals are due March 2, 2015 at AILCFH@gmail.com
- Presentations should not exceed 20 minutes
- For literary and cultural topics, send presenter's name, title, and abstract of 250 words along with a brief description of professional qualifications (1 paragraph).
- For linguistics presentations, titles and anonymous abstracts of 500 words (excluding references).
- Include the author's/authors' names and academic affiliation in the body of the email.

The registration is \$100 US (\$50 for students); all participants in the congress must be members of the AILCFH (<http://sites.la.utexas.edu/ailcfh/membresia/informacion-general/>). After proposals for the conference have been accepted, the Organizing Committee will forward a list of lodging options at hotels and dormitories with conference pricing. Milwaukee, the largest city in Wisconsin, has been a historical center of immigration and is a capital city of the "Third Coast", Lake Michigan's shoreline. Milwaukee is a thriving, multiethnic city located just 90 miles north of Chicago. Marquette University is located in downtown Milwaukee within walking distance of hotels and restaurants. All major airlines fly into Milwaukee's General Mitchell Airport with many direct flights available. Amtrak also serves Milwaukee, arriving from St. Paul, MN, and Chicago's Union Station on a regular basis. Alternatively, bus service from Chicago's O'Hare Airport to downtown Milwaukee generally takes 2.5 hours.

B. Convocatoria de contribuciones para el número especial de *Letras Femeninas*, verano 2016: "Naciones incorporadas. Los proyectos nacionales y el control de los cuerpos en la Península e Iberoamérica"

Editoras del volumen: Elena Castro (Louisiana State University) y Meri Torras (Universitat Autònoma de Barcelona)

La transformación que el pensamiento feminista ha experimentado en las últimas décadas ha llevado, desde los postulados de las teorías queer, postcoloniales y transfeministas, a situar la crisis de toda identidad fija y homogeneizadora en el centro de su discurso.

En diálogo con estos discursos de los llamados activismos feministas postidentitarios y en concreto con el planteamiento de Beatriz Preciado sobre la conexión entre los estudios postcoloniales y las teorías queer, que nos sitúan en la encrucijada entre género, sexo, sexualidad, raza, etnia y clase social que atraviesa toda construcción identitaria, presentamos el número especial de *Letras Femeninas*, verano 2016,

dedicado a las representaciones textuales en las letras, el arte y el cine, en el ámbito de la Península e Iberoamérica, que se centren en la ordenación y control de las identidades de género, el sexo y la sexualidad a través de la regularización sobre los límites/márgenes de los cuerpos y las naciones desde el poder/estado.

Por favor, envíen sus propuestas por correo electrónico a Elena Castro, ecastro@lsu.edu.

En un plazo de dos días laborales se les enviará acuse de recibo de su propuesta. En el caso de que no les llegara dicho acuse de recibo, por favor, contacten con Elena Castro al respecto. **Fecha límite para el envío de propuestas de 250-500 palabras: 1 de abril, 2015.** Se notificará la aceptación o no de las propuestas recibidas para el 20 de abril. Se aceptarán propuestas en inglés y en español.

La **versión completa** de los ensayos seleccionados se tendrá que enviar para el **1 de septiembre, 2015**, para su aceptación definitiva. La fecha límite para la entrega de la **versión definitiva** de los ensayos, con cualquier corrección indicada por el comité editorial, será el **1 de diciembre 2015**. Todas las personas que contribuyan a este número especial de *Letras Femeninas* tendrán que ser miembros de la AILCFH en el momento de su publicación.

C. Monographic Review (V) Fall 2015 *Ámbitos Feministas*

ambitosfeministas.feministas-unidas.org

Feminismo y Gynocine

La editora y el comité editorial invitado de *Ámbitos Feministas* abren la convocatoria para la preselección de artículos publicables en el volumen 5 Monográfico del otoño 2015. El tema elegido para el mismo es la producción cinematográfica hispánica de las Américas y del ámbito ibérico de autoría femenina y el rol que sus respectivas directoras, productoras y guionistas juegan en cuestiones que repercuten sobre la imagen y la representación cultural de las mujeres a nivel político y simbólico.

Por ello, se hace una llamada a estudios críticos que además de analizar las obras en sí mismas, reflexionen también acerca de las actitudes que sus autoras toman frente al feminismo como posición política. Y se invita a que aborden, cada uno de forma específica, una amplia variedad de temas dentro del abanico de realidades que las distintas generaciones han venido retratando. La discriminación de género o por orientación sexual de las mujeres, la violencia machista, la paridad en la maternidad o la inmigración son algunos ejemplos de los que, sin caer en crítica intencionalista, consideramos relevante observar el contraste entre el análisis de su obra y la postura de la(s) autora(s) en cuestión.

Se anticipa que el monográfico ofrezca una panorámica de conjunto que contribuya a situar y discutir tanto obras canónicas como contemporáneas dentro del espectro de la teoría fílmica feminista, la teoría de género y el feminismo como posición. Editora invitada del número monográfico: Irene Melé Ballesteros, University of Massachusetts Amherst

- Barbara Zecchi, University of Massachusetts Amherst
 - Elisabet Pallas, University of Massachusetts Amherst
 - Eva París Huesca, Ohio Wesleyan University
 - Katarzyna Paszkiewicz, Universitat de Barcelona
 - Maribel Rams Albuissech, University of Massachusetts Amherst
 - Cynthia Tompkins, Arizona State University
- La fecha límite para la recepción de originales es el 31 de enero de 2015. Enviar originales y carta de presentación/bio a: Irene Melé Ballesteros <monograficovambitosfeministas@gmail.com>
 - Los ensayos pueden estar escritos en español, inglés o portugués.
 - Su longitud debe oscilar entre 17- 25 páginas a doble espacio (Times New Roman tamaño 12 y márgenes de 1”).
 - Las notas no deberán ser automáticas e irán situadas al final del documento como parte del texto. La forma de incorporar las notas en el texto será en Superscript. Por ejemplo así1.
 - La bibliografía debe ir al final del artículo y no dentro del texto o en las notas. Para todas las demás normas de estilo, se seguirá lo especificado en última versión de las normas de publicación del MLA.
 - Todos los envíos deben incluir un documento independiente donde figurarán los datos del autor/a (o autores/as), la institución a la que pertenece(n) y, en su caso, la dirección de correo electrónico. Estos datos deberán escribirse en una hoja aparte y no en el documento del ensayo para que la labor de los evaluadores pueda realizarse de forma anónima. Además se incluirá una breve biografía del autor/a escrita en tercera persona donde se destaquen sus últimas publicaciones. Dicha biografía no debe sobrepasar las 8-10 líneas a doble espacio (Times New Roman tamaño 12).
 - Para que las propuestas puedan ser consideradas para este número monográfico, se debe ser miembro de Feministas Unidas Inc. (<http://feministas-unidas.org>)

La editora de Ámbitos Feministas se reserva el derecho de rechazar ensayos del número monográfico que no correspondan con los marcos de la revista y de la coalición de Feministas Unidas Inc. <http://feministas-unidas.org>

D. Call for Papers: Recent Hispanic And Luso-Brazilian Women’s Crime Fiction

Crime fiction continues to be a popular literary vehicle within Hispanic and Luso-Brazilian societies, indeed throughout the world, for addressing, making sense of, and achieving retribution (if only fictitious) for a wide range of felonious activities that confront us on a daily basis: murder, rape, kidnapping, domestic violence, pedophilia, computer hacking and identity theft, drug- and human-trafficking, corporate corruption, child pornography, to name the most obvious. Crime fiction is also an apt vehicle for exploring issues of race, class, gender and national identity. We are interested in “detecting” the continuing evolution in Hispanic and Luso-Brazilian women’s crime fiction as more and more women join the ranks of fictitious commissaries, police

departments, private detective agencies, or become amateur sleuths in quest of righting wrongs or seeking social justice.

We are, therefore, inviting submission of chapter proposals based on new scholarship on women-authored texts for an anthology of critical essays on Hispanic and Luso-Brazilian Women's Crime Fiction. The proposal should take the form of a 250-word abstract, and include a title and the author's academic affiliation. Proposals should be sent to Nancy Vosburg (nvosburg@stetson.edu) and Jackie Collins (jackie.collins@northumbria.ac.uk). Please contact either one of us if you have questions. Submissions will be accepted through December 15, 2014.

E. Call for Papers: Gender and Sexuality in Spanish Urban Spaces

In Spain, as in many areas of the world, men have traditionally served as both prime architects and builders of metropolitan areas--designing blueprints and constructing buildings from the ground up and thus dominating cities. Contrastingly, women have been encouraged, implicitly and explicitly, to remain within the interior spaces of the home, or even far more distanced from society. Within the context of Spain, society educated women to limit themselves to domestic, interior spaces with refrains such as "la mujer y la sartén, en la cocina están bien," and during the majority of the twentieth century, the Franco regime reinforced these antiquated behavior codes. While the hindsight we have of the twenty-first century provides us with substantial perspective on the politics that bolster such a gender divide in urban spaces, recent theory related to the cultural production of space informs our understanding of cities as deeply encoded with social-sexual meaning. Theorists such as Henri Lefebvre, Michel de Certeau, Elizabeth Grosz, Judith Butler, and bell hooks, to name a very few, have written about the production of space and the relationship of individuals to the places they inhabit. Their writings have also helped us make connections between the social construction of cities and gender identity, drawing attention to how human beings appropriate space to reflect sexual identity as well as modify and interact with spaces to satisfy and expand their gendered needs.

For this volume of critical essays, the editors invite submissions of abstracts (250-300 words) examining the synergistic interplay of urban space and architectural structure with gender and sexuality in recent cultural production, primarily literary fiction and film, from 2000 to the present. Topics of interest may address questions such as:

- How do the seemingly ordinary activities of every-day average city dwellers impact gender expression or sexual behavior?
- How do issues of class, ethnicity, race, and religious affiliation intersect with sexual identity as manifested in Spanish cities?
- With regard to geographic information systems, can gender be "mapped" topographically?
- How and in what ways do architectural forms mirror and reflect or subvert gender performance?
- How does human occupation of various urban landscapes and structures dialog with or challenge institutions of power and how they have traditionally shaped sexual identity and gender performance?
- How is gender workplace inequality portrayed in fiction and film?

- What tools of urban landscapes shape the observer's gaze?

Submissions, sent as Word attachments, must include a working title, 250-300 word abstracts, the author's academic affiliation and contact information. In your email, please include a 2-3 sentence biography. Email article proposals to both Maria DiFrancesco (mdifrancesco@ithaca.edu) and Debra Ochoa (dochoa@trinity.edu). If you would like to participate in this project and have any questions, feel free to contact either one of us prior to the deadline. The deadline for manuscripts is January 15, 2015. The editors will respond with their selection of abstracts by March 25, 2015. Once abstracts have been selected,

F. Call for Papers for an edited volume: The Dynamics of Masculinity in Contemporary Spanish Culture.

In her pioneering study, R.W. Connell posits that masculinity is a historically contingent performance, and as such, approximates to a fluctuating and contestable gender construction. The seismic socio-cultural transmutations of 20th and 21st century Spain have reconfigured masculinity, producing and sanctioning prototypes of masculinity, which were then challenged and eventually rendered anachronistic by emergent forms of masculinity. In the Francoist era, men were expected to conform to a patriarchal ideal, while transitional culture, for example the films of José Sacristán, extolled the urbane "man about town". In the 1980s, entrepreneurial masculinity, epitomised by the now disgraced banker, Mario Conde, was exalted. Although cultural representations have validated prototypical norms of masculinity, they have also been instrumental in challenging hegemonic masculinity by thematising the exclusionary biases of patriarchal and neoliberal masculinity (*Los lunes al sol*), the baleful consequences of *machismo* for personal relationships (*Te doy mis ojos*), and acrimonious father-son relationships (*Disparos del cazador*). The representation of the distortion of men's subjectivity by inflexible and politicised masculine injunctions in works, such as *En la orilla*, *Un día volveré*, *Lunas de lobo*, and *Los girasoles ciegos* has further contributed to the destabilisation of normative masculinity.

Accordingly, the editors, Lorraine Ryan and Ana Corbalán, seek articles on the representation of masculinity in Contemporary Spanish cinema and literature. Articles may focus on, but are not limited to, the following themes:

- Men and Domestic Violence.
- Immigrant Masculinity.
- Neoliberal Masculinity.
- The Recession and Masculinity.
- Father-Son Relationships.
- Child and Teenage Masculinity.
- Homosexuality.
- Infirmary and Masculinity.
- Masculinity in Crisis.
- Gay Marriage.
- Hypermasculinities.

Submission Date for 200 word abstracts and brief biography: 1 February 2015.

Submission Date for articles: 1 August 2015.

Please send abstracts to both editors:

Dr. Lorraine Ryan, University of Birmingham, UK: l.ryan@bham.ac.uk

Dr. Ana Corbalán, University of Alabama, acorbalan@ua.edu

The language of the edited volume is English.

III. Una nota especial de nuestra Editora de Reseñas, Diane E. Marting/ A special note from our Book Review Editor, Diane E. Marting

Soci@s de AILCFH: Por favor, vayan al sitio web de nuestra organización y describan sus áreas de investigación e intereses en e-chapters. Me gustaría poder consultar e-chapters para encontrar a gente apropiada para escribir reseñas largas sobre varios libros a la vez. (O también para reseñas normales.) A propósito, ¿hay alguien que quisiera escribir sobre cinco libros recientes de poesía cubana escrita por mujeres?

Diane Marting, Book Review Editor, *Letras Femeninas* (dmarting@olemiss.edu)

IV. Otros anuncios de interés / Other announcements of interest

Dear Friends and Colleagues,

I would like to announce the imminent publication of my anthology of Spanish women writers, *Voces femeninas de España: Una antología*. It will be published in January, 2015 by Penélope Academic Press and is now available to be pre-ordered at a discounted price of \$40.00 including shipping and handling. Please contact WWW.PENELOPEACADEMICPRESS.COM.

Pre-orders for use in January classes are welcome. Please feel free to forward this email to other friends and colleagues who may be interested, and to consider purchasing a copy for your university library.

Thank you in advance for your support of my work.

Joan Hoffman (Joan.Hoffman@wwu.edu)